

وترجمتها :

- قسماً بشرف الحرية ومقامها العظيم
إن ما يبعث الحياة في الدنيا ليس إلا الحرية
- كم هو مبجل ومحترم أمام الناس
من يحترم الحرية من أعماق وجدانه وقلبه
- إن ليل الحرية بالنسبة للمكبلة أيديهم وأرجلهم بالقيود
أفضل ألف مرة من صبح الاستبداد
- وهؤلاء المطالبون بالحرية سيقفون مرفوعي الرأس
عندما يُبعثون يوم القيامة
- ٥ - وإن يمنحني الله الفرصة ذات يوم
فلأنني أقتل الرجعيين انتقاماً للحرية .

* * *

أما الشاعر عشقي فقد دعا مواطنيه لشجب هذه الاتفاقية المجحفة ،
والنضال من أجل محاربتها وعدم تنفيذ بنودها ؛ حتى ولو سفكت دماء
المناضلين المكافحين من أجل إيران حرة مستقلة ، فقد قال :

میدانم ار که سر خط آزادگی ما
با خون نشد نگاشته خوانا نمیشود
تنها منم که گر نشود حکم قتل من
حاشا چنین معاهده امضا نمیشود
گر سیل خون ز دژ ودشت ملک هم
جاری شود ، معاهده اجرا نمیشود (١)

١ - دیوان عشقي ، ص ١٤٢ ، (طهران ، بهمن ١٣١١ ش) .